



TwinCut Art. 8830

-
- D Betriebsanleitung**
Accu-Rasenschneider
-
- GB Operating Instructions**
Cordless lawn trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Mini-faucheuse sur accu
-
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-grasschaar
-
- S Bruksanvisning**
freeClip Grass
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliaerba a batteria
-
- E Manual de instrucciones**
Tijera cortacésped sin cable
-
- P Instruções de utilização**
Tesoura de relva com acumulador
-
- DK Brugsanvisning**
freeClip Grass

GARDENA Accu-grasschaar TwinCut

Welkom in de tuin met GARDENA ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de accu-grasschaar, het juiste gebruik daarvan en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen jongeren beneden de 16 jaar en personen die niet bekend zijn met de instructies voor gebruik deze accu-grasschaar niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-grasschaar	26
2. Veiligheidsaanwijzingen	26
3. Montage	28
4. Ingebruikname	28
5. Bediening	29
6. Buitenbedrijfstelling	30
7. Onderhoud	30
8. Verhelpen van storingen	31
9. Leverbare accessoires	32
10. Technische gegevens	32
11. Service / Garantie	33

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-grasschaar

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA Accu-grasschaar is bedoeld voor privégebruik, voor het onderhouden van kleine grasoppervlakken en gras-kanten.

GEVAAR!
Lichamelijk letsel!



Wegens gevaar voor lichamelijk letsel mag de accu-grasschaar niet voor het knippen van heggen of voor verkleinen om compost te maken gebruikt worden.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen op de accu grasschaar.



WAARSCHUWING!
Lees voor ingebruikname de instructies voor gebruik.



GEVAAR!
Snijgereedschap staat niet meteen stil!



LET OP!
Niet aan vocht blootstellen.



LET OP!
Houd omstanders uit de buurt.

Ingebruikname

- Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van de accu-grasschaar.
- Stel nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.

Gebruik de accu-grasschaar niet als veiligheidsinrichtingen en/of de schaarmessen beschadigd of versleten zijn.

Juiste gebruik

- Gebruik de accu-grasschaar uitsluitend voor het in deze instructies voor gebruik aangegeven gebruik.

Werkkleding

- Draag geen wijde kleding, sieraden etc. *Deze kunnen door de machine gegrepen worden.*
- Draag handschoenen, stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van de benen.

Werkterrein

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op het werkterrein.

- Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de buurt van het werk bevinden.

Snijgoed

- Controleer het snijgoed voordat u met het werk begint en haal vreemde voorwerpen weg.
- Let tijdens het werken op vreemde voorwerpen.
- Als u tijdens het werken op een obstakel stoot, zet u het apparaat uit door de inschakeltoets los te laten.

Bedienen



LET OP! Lichamelijk letsel en schade aan voorwerpen!

- **Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap, vooral als de accu-grasschaar is ingeschakeld!**
- **Tijdens het instellen van de juiste werkhoeek de accu-grasschaar niet inschakelen.**
- Bij het blokkeren van de snijmessen het apparaat onmiddellijk uitzetten. (inschakeltoets los laten) en het voorwerp (dikke tak, vreemd voorwerp...) met een stomp hulpmiddel verwijderen. Niet met de vingers verwijderen, omdat het mes aanzienlijke verwondingen kan veroorzaken.

Accu - Opladen



BRANDGEVAAR!

- **Accu's nooit in de buurt van zuren en licht ontvlambaar materiaal opladen.**

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden. Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen en slijtage (breukgevaar) onderzocht worden en mag alleen in perfecte staat gebruikt worden.

Niet oplaadbare batterijen mogen met dit oplaadapparaat niet opgeladen worden (brandgevaar).

Tijdens het opladen mag de accu-grasschaar niet gebruikt worden.

Accu alleen tussen 10 – 45 °C opladen. Na sterke belasting de accu eerst laten afkoelen.

Arbeidsomstandigheden



EXPLOSIEGEVAAR!

- **accu-grasschaar tegen hitte en vuur beschermen.**

Niet op verwarmingselementen neerleggen of langere tijd aan sterke zonbestraling blootstellen.

Accu-grasschaar alleen bij een omgevings-temperatuur tussen -10 °C tot +45 °C gebruiken.

Werk alleen bij voldoende zicht.

Pas op bij het achteruitlopen, struikelgevaar!

- Zorg dat u bij het werken altijd stevig en veilig staat.

Werkonderbreking

- Laat de accu-grasschaar niet onbeheerd ergens liggen. Leg de accu-grasschaar op een veilige plek weg, wanneer u het werk onderbreekt.
- Wanneer u de werkzaamheden onderbreekt om u naar een andere werkplek te begeven, zet u het apparaat tijdens het transport uit (inschakeltoets loslaten).
- Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige omgeving.
- Voor het transport van de accu-grasschaar de mesbescherming op de knijpmessen aanbrengen.

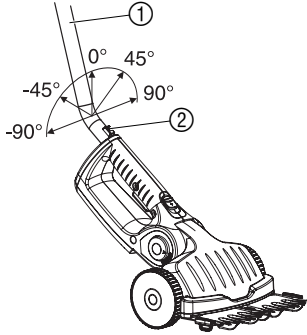
Opslaan

De accu-grasschaar mag niet opgeslagen worden bij temperaturen hoger dan 35 °C of in de volle zon.

Accuschaar niet opslaan in ruimtes met statische elektriciteit.

3. Montage

Telescoopdraasteel monteren / demonteren :



De telescoop-draasteel is verstelbaar in stappen van 45°.

Telescoopdraasteel monteren :

→ Draasteel ① in de gewenste hoek in de steelopname van de accuschaar voeren tot de vergrendeling vastklikt.

Telescoopdraasteel demonteren :

→ Ontgrendelingsknop ② indrukken en draasteel eruit trekken.

Als de draasteel gemonteerd is, werken de inschakelblokkering en de inschakeltoets op de accu-grasschaar niet.

Voor de montage van de knipmessen, zie 8. Verhelpen van storingen „Knipmessen vervangen”.

4. Ingebruikname

Opladen van de accu :

Voor het eerste gebruik moet de accu volgeladen worden. Laadduur (bij lege accu) ca. 10 uur.

De lithium-ionen-accu kan in elke laadtoestand worden geladen en het laden kan op ieder moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

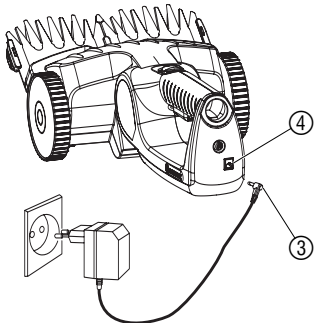
Als de accu volledig opgeladen is, schakelt het laadapparaat automatisch uit. De accu mag dus om te laden continu in het laadapparaat blijven zitten.



ATTENTIE !

Overspanning vernietigt de accu en het oplaadapparaat.

→ Let op de juiste netspanning.



1. Opladkabel ③ in de laadstekkerbus ④ van de accu-grasschaar steken.

2. Oplaadapparaat in een stopcontact steken.

Tijdens het laden brandt de laadstekkerbus ④ rood. De accu wordt geladen.

Als de laadstekkerbus ④ niet meer rood brandt, is de accu volledig opgeladen.

3. Eerst de laadkabel ③ uit de laadstekkerbus ④ trekken en vervolgens het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.

Als het vermogen van de accu-grasschaar minder wordt, moet de accu worden opgeladen. Niet door blijven werken tot het mes helemaal stilstaat.

Als de laadstekkerbus tijdens het laden rood knippert, is er een storing opgetreden (zie 8. Verhelpen van storingen).

5. Bediening



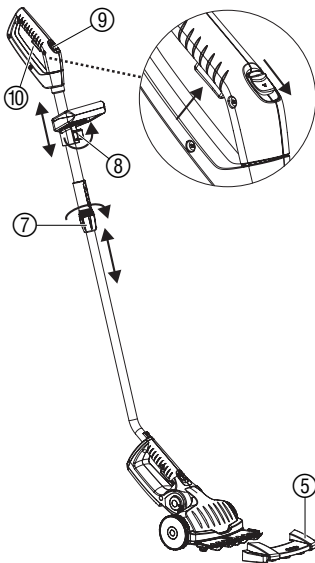
GEVAAR!

De door de fabrikant op het apparaat geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan de greep vast te binden, omdat het apparaat dan niet automatisch afslaat.

→ Schakelinrichtingen nooit verwijderen of overbruggen.

De inschakelblokkering voorkomt dat uw GARDENA accu-grasschaar per ongeluk aanspringt.

Gazon knippen:



Voorbereiden van het werk:

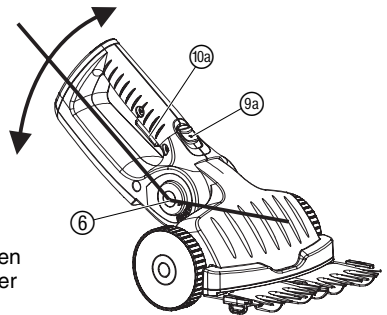
1. Verwijder stenen en andere voorwerpen uit het gras.
2. Neem de mesbescherming ⑤ van de schaar.

Accu-grasschaar verstellen:

1. Scharnierverstelling ⑥ indrukken en de handgreep op de gewenste hoek instellen.

Telescoop draaistel verstellen:

1. Verstelmoer ⑦ losdraaien, de steel op de gewenste lengte instellen en verstelmoer ⑦ weer vastdraaien.
2. Verstelschroef ⑧ losdraaien, handvat op de gewenste hoogte instellen en verstelschroef ⑧ weer vastdraaien.



Aan- / uitschakelen:

1. Inschakelblokkering ⑨ / ⑨a naar voren schuiven om te ontgrendelen en de inschakeltoets ⑩ / ⑩a indrukken. Inschakelblokkering ⑨ / ⑨a weer loslaten.
2. Om uit te schakelen, laat u de inschakeltoets ⑩ los.

Als u de accu-grasschaar gebruikt zonder telescoop draaistel kunt u de grasschaar via de inschakelblokkering ⑨a en de inschakeltoets ⑩a aanzetten.

6. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren :

De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn. De ideale bewaartemperatuur voor de accu, om zelfontlading zoveel mogelijk te voorkomen, ligt tussen 5 – 25 °C.

1. Accu-grasschaar reinigen en schaarmessen oliën (zie 7. Onderhoud).
2. Knipmessen tijdens opslag van een mesbescherming voorzien.
3. Laden van de accu (zie 4. Ingebruikname).
4. Accu-schaar op een droge en vorstvrije plaats bewaren.

Afvalverwijdering :

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ **Belangrijk:** Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

Afvalverwijdering van de accu :



De GARDENA accu-grasschaar bevat Li-ion-cellen die als ze niet meer opgeladen kunnen worden niet met het normale huisvuil meegegeven mogen worden.

Belangrijk :

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-cellen volledig ontladen.
2. Li-ion-cellen op de juiste manier afvoeren.

7. Onderhoud

GEVAAR ! Verwondingsgevaar !



Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.

→ Bij onderhoudswerkzaamheden de inschakelblokkering van de accu-grasschaar niet naar voren schuiven.

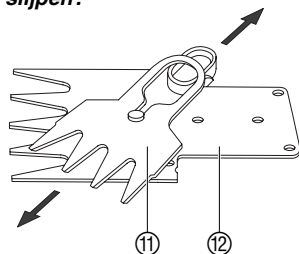
LET OP! Lichamelijk en materieel letsel!



Er bestaat gevaar voor personen en voor de accu-grasschaar wanneer deze onder stromend water (vooral met hoge druk) wordt gereinigd.

→ **Accu-grasschaar nooit onder stromend water reinigen.**

Graskantschaarmes slijpen :



Voor een goed knipresultaat moeten de schaarmessen steeds scherp zijn.

Scheurtjes en bramen die door stenen, etc. ontstaan altijd direct egaliseren.

1. Schaarmes demonteren (zie 8. Opheffen van storingen „Schaarmeset vervangen“).
2. Bovenmes ⑪ en ondermes ⑫ van elkaar halen.
3. Grasresten en vuil tussen boven- en ondermes verwijderen.

Accu-grasschaar reinigen en knipmessen oliën:

4. Met een wetsteen de schaarmessen slijpen.
5. Schaarmessen monteren (zie 8. Opheffen van storingen "Messenset vervangen").

Voor een goed knipresultaat en een lange levensduur moet de accu-grasschaar voor en na elk gebruik gereinigd en geolied worden.

1. Accu-grasschaar (met een vochtige doek) reinigen.
2. Knipmessen met de **GARDENA onderhoudspray art. nr. 2366** of bijv. met naaimachineolie smeren.

8. Verhelpen van storingen

LET OP!
Verwondingsgevaar!



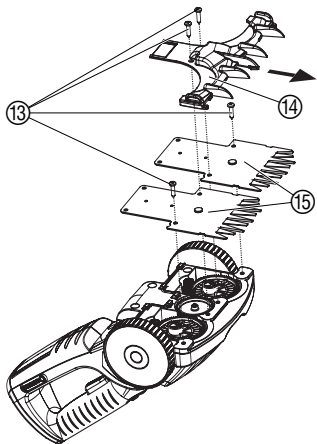
Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.
→ Bij het verhelpen van storingen de inschakelblokkering van de accuschaar niet naar voren schuiven.

Knipmesset vervangen:

Als de accu-grasschaar ook na grondige reiniging niet goed knipt, zijn de knipmessen defect en moeten vervangen worden.

Gebruik uitsluitend originele GARDENA knipmessen.

2 x GARDENA messenset art. nr. 2346

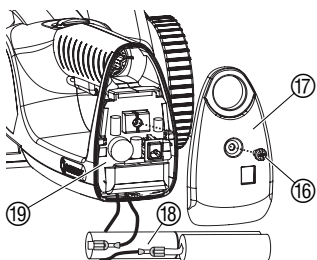


1. De 4 schroeven ⑬ losdraaien en de messenhouder ⑭ naar voren afhalen.
2. De messenset ⑮ van de schaar afhalen.
3. Maak de tandwielruimte schoon en smeer de tandwielletjes in met een beetje zuurvrij vet (vaseline).
4. Nieuwe messenset ⑮ inzetten.
5. Messenhouder ⑭ van voren erop schuiven en de 4 schroeven ⑬ vastdraaien.

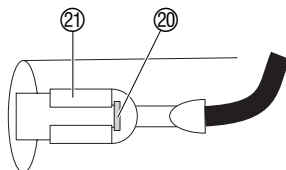
Accu vervangen:



BRANDGEVAAR! Kortsluiting!
→ Houd de accucontacten ver van metalen delen.



1. Schroef ⑯ losdraaien en afdekplaat ⑰ afnemen.
2. Accu ⑱ met het plaatje ⑲ uit de behuizing halen.
3. Beveiligingsveer ⑳ indrukken (bijv. met een schroevendraaier) en tegelijkertijd de kabelschoen ㉑ afhalen.
4. Kabelschoen ㉑ op de nieuwe accu ⑱ schuiven.



Tijdens het opladen knippert de laadbus rood:

Er is een storing opgetreden tijdens het laden.

→ Laadkabel uittrekken en weer insteken.

De storing is verholpen.

Als de storing hierdoor niet verholpen wordt, neem dan contact op met de GARDENA servicedienst.

De accu's kunnen worden vervangen. Neem contact op met de GARDENA servicedienst als u een nieuwe accu nodig heeft.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA messenset

snijbreedte 10 cm

art. nr. 2346

10. Technische gegevens

Accu-grasschaar TwinCut art. nr. 8830

Accu	3 Li-Ion 1,6 Ah
Accu capaciteit	à 3,6 V = 10,8 V
Accu-laadduur	ca. 10 uur
Oplaadapparaat	
Netspanning	230 V / 50 Hz
Nominale uitgangsstroom	130 mA
Max. uitgangsspanning	20 V (DC)
Gebruikstijd (bij volle accu)	ca. 60 min.
Knipcapaciteit	maximaal 130 m ²
Knipmessen	2 x 10 cm = 20 cm snijbreedte
Gewicht	2,0 kg
Werkplek verbonden emissiewaarde L_{pA}¹⁾	82 dB (A)
Trillingen a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²

Meetmethode volgens 1) prEN 50260-1

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige knipmessen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar / verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in garantie van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Accu-Rasenschneider Description of the unit: Cordless lawn trimmer Désignation du matériel : Mini-faucheuse sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-grasschaar Produktbeskrivning: freeeClip Grass Descrizione del prodotto: Tagliaerba a batteria Descripción de la mercancía: Tijera cortacésped sin cable Descrição do aparelho: Tesoura de relva com acumulador Beskrivelse af enhederne: freeeClip Grass</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Type: TwinCut Art.nr.: 8830 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 2006/42/EC : 2006 Directives européennes : 2004/108/EC EU-richtlijnen: 2006/95/EC* EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: Ladegerät*, Charging Unit* Normativa UE: Chargeur*, Acculader* Diretrizes da UE: Laddare*, Unidade di ricarica EU Retningslinier: Terminal de recarga* Carregador*</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: 2007 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2007 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Fait à Ulm, le 01.07.2007 Ulm, 01-07-2007 Ulm, 2007.01.07 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigter Behörig Firmatecknare Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Teknisk direktör</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p> Peter Lameli Vice President</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338 -
Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Casillas 272
Centro de Casillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Avaiiku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposit
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannicyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müşessilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8830-20.960.02/0609

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com